

arques-la-bataille  
normandie

Académie  
BACH

## Voyage musical en Poméranie au pays de Caspar David Friedrich



Loïc GEORGEAULT & Florence ROUSSEAU, *orgue*

Marie GAUTROT, *mezzo-soprano*

Jean-Paul COMBET, *conférences*

### CARNET DE VOYAGE

10 - 14 juillet 2016



# LUNDI 11 JUILLET

Matinée : Sagard

9h45 : moment musical

---

## *Gott ist mein Lied*

**Johann Sebastian Bach** (Eisenach, 1685 - Leipzig, 1750)

*Fantaisie en la mineur* BWV 904

*Wer nur den lieben Gott lässt walten* BWV 647

*Celui qui laisse seulement régner le Dieu bien-aimé (cantique de confiance)*

*Aria Jesu, aus grosser Liebe* BWV 165

*Jésus, aide-moi à renouveler cette alliance de la grâce pour toute la durée de ma vie*

*Récitatif & Aria Jesus macht mich geistlich reich* BWV 75

*Jésus me rend spirituellement riche, je ne veux rien demander de plus*

*Adagio & Allegro en sol majeur* BWV 571

*Partita Liebster Jesu, wir sind hier* BWV 706, 633, 754, 731, 730

*Bien-aimé Jésus, nous sommes ici pour entendre ta Parole (cantique pour le culte)*

*Fugue en do majeur* BWV 545

## SAGARD

### ST MICHAEL, ORGUE CHRISTIAN KINDTEN (1796)

*2 claviers / pédalier, 23 jeux*

L'orgue de l'église de Sagard a été construit en 1796 par le facteur d'orgue Christian Kindten de Stralsund.

L'instrument possède 23 jeux répartis sur deux claviers / pédalier.

Il a été restauré entre 2003 et 2004 par la firme Christian Wegscheider de Dresde.

Matinée : Gingst

11h30 : moment musical

---

## *Kleine praktische Orgelschule*

**Josef Seger** (Repin, 1716 - Prague, 1782)

Violoniste, organiste et compositeur tchèque établi à Prague, il est le principal représentant de l'école d'orgue du XVIII<sup>e</sup> dans son pays.

*Prélude en mi bémol majeur*

**Johann Christian Rinck** (Elgersburg, 1770 - Darmstadt, 1846)

Il a reçu une formation très complète de musicien d'église ; il eut notamment pour professeur J.C.Kittel, l'un des tout derniers élèves de J.S.Bach. Pédagogue très réputé, il forma de nombreux élèves en leur faisant découvrir à son tour l'œuvre de Bach.

Partita *Christus, der ist mein Leben*

*Christ, il est ma vie (cantique sur la mort)*

**Gottfried August Homilius** (Rosenthal, 1714 - Dresde, 1785)

Élève de J.S.Bach, il fit carrière à Dresde, titulaire du prestigieux Silbermann de la Frauenkirche et directeur musical des trois principales églises de la ville.

*Schmücke dich, o liebe Seele*

*Pare-toi, ô chère âme (cantique de la sainte cène)*

**Carl Michael Meineke** (1745 - 1824)

Compositeur et organiste établi à l'église St Lamberti d'Oldenburg où il joua un orgue largement remanié par Arp Schnitger.

*Auf, auf, mein Geist*

*Debout ! mon esprit (cantique pour le culte)*

*Wer nur den lieben Gott lässt walten*

*Celui qui laisse seulement régner le Dieu bien-aimé (cantique de confiance)*

**Johann Ludwig Krebs** (Buttelstedt, 1713 - Altenburg, 1780)

Étudiant à la Thomaskirche de Leipzig, il fut l'élève de J.S.Bach. Il occupa des postes d'organiste à Zwickau, Zeitz et Altenburg.

*Jesus, meine Zuversicht*

*Jésus, mon assurance (cantique de la Résurrection)*

**Andreas Sabelon** (Schleswig-Holstein, 1772 - Detmold, 1838)

Né au Danemark, il étudia à Erfurt avec Kittel, élève de J.S.Bach. Son poste d'organiste à Altona lui permit de jouer un instrument de Busch, s'inscrivant dans la tradition des Schnitger. Il est l'auteur d'une *Kleine Practische Orgelschule* parue en 1822.

Partita *Jesu, der du meine Seele*

*Jésus, toi qui as arraché mon âme à la mort amère (cantique de pénitence)*

## GINGST

### ST JACOBI, ORGUE CHRISTIAN KINDTEN (1790)

*2 claviers / pédalier, 22 jeux*

L'instrument de la Jacobikirche de Gingst a été construit en 1790 par le facteur d'orgue Christian Kindten de Stralsund.

Il possède 22 jeux répartis sur deux claviers / pédalier et a été restauré en 1957 par la firme Hermann Eule de Bautzen



**Johannes Brahms** (Hambourg, 1833 - Vienne, 1897)

*Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen?*

*Jésus bien-aimé, qu'as-tu commis ?*

*Herzlich tut mich verlangen nach einem selgen Ende*

*De tout cœur, j'aspire à une fin heureuse*

*O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen*

*Ô combien êtes-vous donc bienheureux, vous les justes*

*Es ist ein Ros' entsprungen*

*Une tendre rose a jailli d'une racine*

*Schmücke dich, o liebe Seele*

*Pare-toi, ô chère âme (cantique de la sainte cène)*

*O Gott, du frommer Gott*

*Ô Dieu, toi Dieu de piété*

*O Welt, ich muss dich lassen*

*Ô monde, je dois te quitter*

**Justus Wilhelm Lyra** (Osnabrück, 1822 - Gehrden, 1882)

*O selig Haus, wo man dich aufgenommen (Spitta)*

*Ô maison bénie, maison du Père*

**Novalis**, de son vrai nom **Friedrich von Hardenberg**

(Oberwiederstedt, 1772 - Weissenfels, 1801)

*Chants religieux*

**Johann Christoph Friedrich von Schiller**

(Marbach am Neckar, 1759 - Weimar, 1805)

*Désir, La puissance du chant*

**VILMNITZ**  
**ST MARIA-MAGDALENA,**  
**ORGUE FRIEDRICH ALBERT MEHMEL (1866)**  
*2 claviers / pédalier, 10 jeux*

L'orgue de la petite église de Vilmnitz a été construit en 1866 par le facteur d'orgue Friedrich Albert Mehmel de Stralsund.

Il possède 10 jeux répartis sur deux claviers / pédalier et a été restauré en 1996 par la firme Wilhelm Sauer de Frankfurt sur Oder.





## MARDI 12 JUILLET

Matinée : Nehringen

10h30 - 12h : conférence & moment musical

---

**Felix Mendelssohn** (Hambourg, 1809 - Leipzig, 1847)

*Prélude en ut mineur*

**Johann Sebastian Bach** (Eisenach, 1685 - Leipzig, 1750)

*Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ*

*Je t'invoque, Seigneur Jésus-Christ*

**Paul Geisler** (Stolp, 1856 - Posen, 1919)

Il s'est établi à Poznan où il a fondé le Conservatoire et dirigé de nombreux concerts symphoniques. Ce fut un musicien populaire et respecté en tant que représentant de l'école d'orgue allemande au XIX<sup>e</sup>.

*Prélude en sol mineur*

**Carl Loewe** (Löbejün, 1796 - Kiel, 1869)

Compositeur, chanteur, organiste et directeur de la musique à Stettin, il laisse notamment une somme importante de *lieder*.

*O Gott, du frommer Gott*

*Ô Dieu, toi Dieu de piété*

*Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen?*

*Jésus bien-aimé, qu'as-tu commis ?*

*Herzlich tut mich verlangen nach einem selgen Ende*

*De tout cœur, j'aspire à une fin heureuse*

**Carl Friedrich Engelbrecht (1817 - 1886)**

*Herzlich tut mich verlangen nach einem selgen Ende*  
*De tout cœur, j'aspire à une fin heureuse*

**Karl Piutti (Elgersburg, 1846 - Leipzig, 1902)**

Étudiant au Conservatoire de Leipzig, il devint par la suite l'organiste de la Thomaskirche. Il a composé principalement des œuvres pour orgue et pour chœur.

Partita *Christe, du Lamm Gottes*  
*Christ, toi l'agneau de Dieu*

**Wilhelm Rudnick (Damerkow, 1850 - Liegnitz, 1927)**

Originaire de Poméranie, il fut à la fois organiste et chef d'orchestre. Il laisse des œuvres pour orgue ainsi que des œuvres sacrées pour grand effectif.

*Prélude en fa majeur*

**Carl Loewe**

*Friede und Ruhe in Gott*  
*Paix et repos en Dieu*

**Felix Mendelssohn**

*Andante con moto en si mineur (Sonate V)*  
*Postlude en ré majeur*

**NEHRINGEN**  
**ST ANDREAS,**  
**ORGUE FRIEDRICH ALBERT MEHMEL (1869)**

*2 claviers / pédalier, 13 jeux*

L'orgue de l'église de Nehringen a été construit en 1869 par le facteur d'orgue Friedrich Albert Mehmel de Stralsund. Il est à noter que le buffet et la façade de l'orgue proviennent d'un instrument plus ancien, construit en 1725 par Caspar Sperling de Rostock.

L'orgue possède 13 jeux répartis sur deux claviers / pédalier et a été restauré en 1994 par la firme Wilhelm Sauer de Frankfurt sur Oder.

Après-midi : Demmin  
14h30 - 16h : concert et visite de l'orgue

---

**Felix Mendelssohn** (Hambourg, 1809 - Leipzig, 1847)

*Sonate I en fa mineur : Allegro & Adagio*

**Max Reger** (Brand, 1873 - Leipzig, 1916)

Il s'est distingué à la fois comme compositeur, mais aussi comme chef d'orchestre, pianiste et accompagnateur de *lieder*. L'orgue et la musique de chambre sont au premier plan dans son travail de composition. Bien que catholique, il fut toujours très profondément attiré par la richesse des mélodies de chorals du répertoire luthérien. Il considérait Bach comme « le commencement et l'aboutissement de toute musique ».

*Freu dich sehr, o meine Seele*

*Réjouis-toi, ô mon âme*

**Siegfried Karg-Elert** (Oberndorf am Neckar, 1877 - Leipzig, 1933)

Élève de Reinecke au Conservatoire de Leipzig, il fit des études complètes de théorie, composition et piano. Il jouait aussi du hautbois, de l'orgue et de l'harmonium. Son activité d'enseignant ne l'empêcha pas de mener une brillante carrière de concertiste.

*Freu dich sehr, o meine Seele*

*Réjouis-toi, ô mon âme*

*Gott des Himmels und der Erden*

*Dieu du ciel et de la terre*

**Johann Friedrich Schwencke** (Hambourg, 1792 - 1852)

Organiste, violoncelliste, clarinettiste et compositeur. Il fut organiste de la Nikolaikirche de Hambourg. Compositeur prolifique, il avait aussi des talents pour les arrangements et les orchestrations.

*Postlude en si bémol mineur*

**Josef Gabriel Rheinberger** (Vaduz, 1839 - Munich, 1901)

Compositeur, organiste, chef d'orchestre et professeur très apprécié. Il est l'auteur de vingt sonates pour orgue et de plusieurs œuvres de musique sacrée particulièrement significatives.

*Vision*

**Max Reger**

*Introduction & Passacaille en ré mineur*

**DEMMIN**  
**ST BARTHOLOMAEI, ORGUE BUCHHOLZ / GRÜNEBERG**  
**(1819 / 1868)**

*4 claviers / pédalier, 52 jeux*

La construction de l'orgue Buchholz-Grüneberg de St Bartholomaei de Demmin fut commencée en 1817 par Johann Simon Buchholz et son fils Carl August. L'instrument devait remplacer celui construit en 1705 par Zacharias Paul Müller devenu injouable vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Terminé en 1819, l'orgue Buchholz comptait 2 claviers avec pédalier et 39 jeux.

Entre 1866 et 1868, de grands travaux dans l'église entraînèrent d'importants changements pour l'instrument : la tribune fut modifiée, reculée dans la tour et fermée par une balustrade. Puis vint l'intervention de Barnim Grüneberg, neveu de Buchholz, qui porta l'orgue à 4 claviers et 52 jeux. La composition de l'instrument correspondait alors pratiquement à celle d'aujourd'hui.

La maison Grüneberg continua à assurer l'entretien et répara, notamment, les dommages causés par la première guerre mondiale.

En 1935, le facteur Sauer de Frankfurt sur Oder effectua quelques changements en apportant plusieurs jeux de style baroque, et ajouta une pédale d'expression à la console.

L'orgue devait beaucoup souffrir pendant et après la seconde guerre mondiale. En 1998, des travaux de restauration visant à retrouver l'instrument de 1868 furent confiés au facteur Christian Scheffler. La restauration fut terminée en 2003, l'ensemble de la tuyauterie Buchholz-Grüneberg étant conservé.

Soirée : Stralsund

18h : concert à la Marienkirche avec Martin Rost

---

## **ORGUE FRIEDRICH STELLWAGEN (1659)**

*3 claviers / pédalier, 51 jeux*

L'orgue de la Marienkirche de Stralsund a été construit entre 1653 et 1659 par Friedrich Stellwagen. Né à Halle en 1603, Stellwagen arriva vers 1630 à Hambourg où il travailla chez le facteur Gottfried Fritzsche. Vers 1633, il s'installa à Lübeck où il effectua divers travaux dont, entre autres, la transformation des deux orgues de l'église Ste Marie. Le point culminant de sa carrière fut la construction de l'orgue monumental de la Marienkirche de Stralsund, achevé quelques mois avant son décès.

Au cours des siècles, les événements historiques et l'évolution du goût exposèrent l'orgue à de nombreuses transformations et interventions, notamment à la fin du XVIII<sup>e</sup> et au début du XIX<sup>e</sup> siècles. En 1828, Carl August Buchholz, de Berlin, procéda à la restauration de l'orgue. Puis entre 1863 et 1873, c'est le facteur Friedrich Albert Mehmel, de Stralsund, qui fut chargé de l'entretien et de la révision de l'instrument. Il réalisa lui aussi différentes transformations, tant sur le plan de la sonorité que sur le plan de la mécanique.

De 1951 à 1959, la firme Alexander Schuke de Postdam procéda en plusieurs étapes à la restauration de l'orgue et reconstitua la disposition de 1659.

De 2003 à 2008, l'orgue fit l'objet d'une importante et minutieuse restauration réalisée en tenant compte des connaissances acquises grâce à de nouvelles recherches. Ces travaux furent réalisés par les firmes de facture d'orgue Kristian Wegscheider et Gunter Böhme de Dresde, et Hans von Rossum de Andel (Pays-Bas).

Avec son inépuisable richesse sonore, l'orgue ainsi restauré nous permet aujourd'hui d'appréhender cette époque du XVII<sup>e</sup>, qualifiée à juste titre d'âge d'or de l'art organistique en Allemagne du Nord.





## MERCREDI 13 JUILLET

Matin : Barth

10h30 - 11h30 : concert

---

**Felix Mendelssohn** (Hambourg, 1809 - Leipzig, 1847)

*Sonate II en ut mineur :*

*Grave, Adagio, Allegro maestoso e vivace, Allegro moderato*

**Johann Sebastian Bach** (Eisenach, 1685 - Leipzig, 1750)

*Schmücke dich, o liebe Seele* BWV 654

*Pare-toi, ô chère âme (cantique de la sainte cène)*

**Johannes Brahms** (Hambourg, 1833 - Vienne, 1897)

*Prélude et fugue en sol mineur*

*Herzlich tut mich erfreuen*

*Il me réjouira du fond du coeur, le bel été*

*Es ist ein Ros' entsprungen*

*Une tendre rose a jailli d'une racine*

*O Welt, ich muss dich lassen*

*Ô monde, je dois te quitter*

**BARTH**  
**ST MARIEN, ORGUE BUCHHOLZ / GRÜNEBERG**  
**(1821 / 1896)**

*3 claviers / pédalier, 49 jeux*

La construction de l'église St Marien de Barth débute vraisemblablement au milieu du XII<sup>e</sup> siècle et s'est terminée vers 1450. Déjà en 1451 il est fait mention d'un orgue, puis en 1597 un nouvel instrument, œuvre du facteur Nikolaus Maass de Stralsund est inauguré.

A partir de 1785, différentes réparations furent effectuées et l'on commença à évoquer la possibilité d'un orgue neuf. En 1819, Johann Simon et Carl August Buchholz établirent un devis et en 1821, le nouvel orgue fut terminé. Il comportait 2 claviers / pédalier et 42 jeux.

L'ancien buffet, d'un style plutôt classique, fut remplacé par Carl August Buchholz en 1856, afin de s'harmoniser avec la nouvelle décoration intérieure de l'église. En même temps, on exprima le vœu d'ajouter à l'orgue quelques jeux doux : flûtes et gambes.

En 1863, Buchholz soumit un devis pour un troisième clavier de 6 jeux avec boîte expressive. Finalement, c'est Barnim Grüneberg qui, en 1896, ajouta ce troisième clavier avec 8 jeux.

En 1964, le facteur Eule entreprit de grosses réparations et quelques changements dans la composition. Avec un nettoyage rigoureux et approfondi, Eule sauva l'orgue d'une destruction certaine due aux vers qui s'étaient propagés dans tout l'instrument.

Enfin, en septembre 2001, une restauration, avec reconstitution de la composition de 1896, fut confiée à Kristian Wegscheider, qui termina les travaux en 2003.



Après-midi : Schlemmin  
14h15 - 15h30 : moment musical et visite de l'orgue

---

**Fanny Mendelssohn** (Hambourg, 1805 - Berlin, 1847)

*Prélude en sol majeur*

**Carl Loewe** (Löbejün, 1796 - Kiel, 1869)

*Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze*

*Ô Dieu, toi qui es si bon, aie pitié de moi*

**Felix Mendelssohn** (Hambourg, 1809 - Leipzig, 1847)

*Prélude en sol majeur*

**Franz Schubert** (Lichtenthal, 1797 - Vienne, 1828)

*Erster Verlust (Goethe)*

*Les regrets*

**Carl Loewe** (Löbejün, 1796 - Kiel, 1869)

*Wandrer's Nachtlid (Goethe)*

*Chant nocturne du voyageur : Patiente, tu trouveras bientôt la paix*

**Felix Mendelssohn**

*Das Tagewerk ist abgetan*

*Chant du soir*

**Theodor Krauss** (1827 - 1884)

*Postlude*

**Clara Schumann** (Leipzig, 1819 - Francfort sur le Main, 1896)

Pianiste et compositrice, elle fit une carrière de concertiste, effectuant des tournées en Allemagne, France, Angleterre, Russie... Épouse de Robert Schumann dont elle n'eut de cesse de défendre l'œuvre, elle fut aussi l'amie fidèle de Johannes Brahms.

*O du mein Stern*

*Ô mon étoile*

**Felix Mendelssohn**

*Andante en si bémol majeur (Sonate IV)*

**Friedrich Silcher** (Schnait im Remstal, 1789 - Tübingen, 1860)

Il est connu en premier lieu pour ses recherches sur les chants populaires.

Il rencontra Pestalozzi et travailla avec Georg Nägeli sur les sujets de l'éducation musicale. Collecteur, arrangeur, il composa plus de deux cents arias, s'inspirant du chant populaire.

*So nimm denn meine Hände*

*Prends ma main dans la tienne, Seigneur, et conduis-moi*

## **SCHLEMMIN**

### **DORFKIRCHE, ORGUE BUCHHOLZ (1841)**

*1 clavier / pédalier, 8 jeux*

Cet instrument a été construit par le facteur d'orgue Carl August Buchholz en 1841.

Il possède 8 jeux répartis sur un clavier / pédalier et a été restauré en 2001/2002 par la firme Martin Christian Schmidt de Rostock.

Soirée : Stralsund

18h : concert à la Nikolaikirche avec Mathias Pech

---

## **ORGUE BUCHHOLZ (1841)**

*3 claviers / pédalier, 56 jeux*

C'est en 1829 que le conseil paroissial de St Nikolai de Stralsund demanda à Carl August Buchholz un devis pour un nouvel orgue de grandes dimensions. Buchholz fournit un premier devis qui resta sans suite. En 1837, les discussions reprirent avec notamment deux spécialistes, Dr Ritschl de Berlin, et August Wilhelm Bach (qui n'était autre que le professeur d'orgue de Mendelssohn !) : le résultat fut le nouvel orgue Buchholz de 56 jeux sur 3 claviers et pédalier, achevé par le facteur en seulement deux années de travail.

Un grand nombre de modifications furent apportées à l'orgue entre 1879 et 1924, l'éloignant de son authenticité esthétique. En 1933, le facteur Reinhold Heinze de Kolberg exécuta plusieurs travaux, en électrifiant la mécanique et en réharmonisant dans le style néo-baroque.

Les bombardements d'octobre 1944 ont brisé les vitraux et endommagé la toiture de l'église. Neuf ans après les précédents travaux, les défaillances techniques et l'infiltration de l'eau de pluie rendent l'orgue inutilisable.

Dans la première moitié des années cinquante, la maison Schuke de Postdam effectua quelques réparations. En cette période d'après-guerre, il était impossible de trouver des matériaux de bonne qualité pour prétendre à une vraie restauration.

Enfin, au début de 2003, les maisons Wegscheider de Dresde et Klais de Bonn commencèrent des travaux avec, pour but, la reconstitution de l'orgue de 1841. Aujourd'hui, avec presque 2/3 de la tuyauterie originelle et le reste reconstitué d'après les archives et les plans de Carl August Buchholz, nous pouvons dire que l'instrument a retrouvé les timbres et les couleurs d'un des chefs d'œuvre de son facteur.

## JEUDI 14 JUILLET

Matin : Greifswald

11h30 - 12h30 : concert à la Marienkirche

---

### *Religiöse Gesänge*

**Josef Gabriel Rheinberger** (Vaduz, 1839 - Munich, 1901)

*In memoriam*

*Unser Vater, der du bist im Himmel* (Dornbusch)

**Johann Friedrich Schwencke** (Hambourg, 1792 - id., 1852)

*Fantaisie en fa mineur*

**Josef Gabriel Rheinberger**

*Sehet, welche Liebe hat der Vater uns gezeigt* (Spitta)

**Johann Christian Rinck** (Elgersburg, 1770 - Darmstadt, 1846)

*Prélude en do majeur*

**Josef Gabriel Rheinberger**

*Ich bin des Herrn, Wo soll ich anders hin* (Knapp)

**Johann Christian Rinck**

*Prélude en mi mineur*

**Josef Gabriel Rheinberger**

*Wenn Alle untreu werden* (Novalis)

**Felix Mendelssohn** (Hambourg, 1809 - Leipzig, 1847)

*Doch, der Herr, er leitet die Irrenden recht*

*Le Seigneur remet ceux qui errent sur le droit chemin*

**GREIFSWALD**  
**ST MARIEN, ORGUE FRIEDRICH ALBERT MEHMEL**  
**(1866)**

*3 claviers / pédalier, 37 jeux*

L'orgue de la Marienkirche de Greifswald est l'œuvre du facteur d'orgue Friedrich Albert Mehmel, établi à Stralsund.

Construit en 1866, l'instrument possède 37 jeux répartis sur trois claviers / pédalier.

Il a été restauré entre 1988 et 1991 par la firme Voigt basée à Bad Liebenwerda.



## LES ARTISTES



© Robin .H. Davies

### **FLORENCE ROUSSEAU, *orgue***

Florence Rousseau doit l'essentiel de sa formation à ses professeurs Jean Boyer, Liesbeth Schlumberger et Louis Thiry. Titulaire d'un premier prix d'orgue au Conservatoire de Rouen, puis au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon, elle a aussi obtenu le Certificat d'Aptitude à l'enseignement de l'orgue. Elle complète sa formation dans le domaine de la musique ancienne en étudiant le clavecin auprès de Bibiane Lapointe et Thierry Maeder au Conservatoire de Caen et obtient à l'issue de ses études un diplôme de clavecin.



© Robin .H. Davies

### **LOÏC GEORGEAULT, *orgue***

Loïc Georgeault a étudié avec Susan Landale et Eric Lebrun (premiers prix d'orgue au Conservatoire de Rueil-Malmaison et de Saint Maur des Fossés) avant de se former auprès de Liesbeth Schlumberger et Jean Boyer au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Il obtiendra successivement le Diplôme National d'Etudes Supérieures Musicales, puis le Certificat d'Aptitude à l'enseignement de l'orgue. Loïc Georgeault a également suivi les cours des professeurs Pieter van Dijk et Wolfgang Zerer au sein de la Musikhochschule de Hambourg.

Organistes dans les cathédrales de Rennes et de Saint-Malo, Florence Rousseau et Loïc Georgeault partagent leurs activités entre l'enseignement et les concerts qu'ils donnent en France et à l'étranger (Angleterre, Belgique, Pays-Bas, Allemagne, Pologne). Ils se forment aussi à l'hymnologie auprès du professeur James Lyon qui leur fait partager notamment sa passion pour la musique anglaise et l'histoire de l'Angleterre.

Depuis 2007, ils sont artistes associés de l'Académie Bach. Dans le cadre de cette collaboration, ils proposent des voyages culturels aux Pays-Bas et en Allemagne à la découverte des plus beaux orgues historiques.

Depuis 2012, ils sont tous deux responsables du festival La Route des Orgues en Pays de Saint Malo.



## **MARIE GAUTROT, mezzo-soprano**

Après des études de Lettres puis d'Histoire de l'Art à l'École du Louvre, Marie Gautrot intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris.

On a pu l'entendre notamment dans la Passion selon Saint Jean et la Passion selon Saint Matthieu de Bach, le Requiem de Verdi, le Requiem de Duruflé, le Stabat Mater de Pergolèse, la Rhapsodie pour contralto de Brahms, le Poème de l'Amour et de la Mer de Chausson, les Madrigaux de Monteverdi avec les Arts Florissants, ou les Leçons de Ténèbres de Lalande.

Parmi ses engagements, on peut noter Djamilah de Bizet à Compiègne, l'Opinion Publique dans Orphée aux Enfers d'Offenbach au Festival d'Aix en Provence, Marguerite dans la Damnation de Faust de Berlioz au Théâtre du Châtelet, Ramiro dans la Finta de Mozart à Toulon, Chérubin dans les Noces de Figaro de Mozart à Versailles, Amneris dans Aïda de Verdi, Fenena dans Nabucco de Verdi à Grenoble, Maddalena dans Rigoletto de Verdi à Limoges ou la grande Duchesse de Gerolstein d'Offenbach.

Elle a récemment chanté les Nuits d'été de Berlioz à Rennes, le Chant de la Terre de Mahler et les Folks Songs de Berio en Turquie, les Contes d'Hoffmann d'Offenbach à Lyon et Tokyo, le Médecin malgré lui de Gounod à Saint-Etienne, Dorabella dans *Così fan tutte* de Mozart à Toulon ainsi que dans les rôles de Nicklausse des Contes d'Hoffmann à Grenoble ou Marie de l'Enfance du Christ de Berlioz en Avignon.

Elle est attendue prochainement dans les rôles de Carmen à Lyon, Rosine dans le Barbier de Séville de Rossini à Montrouge, Orlovsky dans La Chauve-souris de Strauss à Marseille, Giovanna dans Rigoletto de Verdi à l'Opéra de Paris ou Clairon dans Capriccio de Strauss à Metz.

Elle vient de fonder un ensemble de musique ancienne "Les Visiteurs du Soir" avec la violiste Claire Gautrot-Gobillard et le claveciniste Charles Lemarignier.



## **JEAN-PAUL COMBET, conférences**

Jean Paul Combet a étudié l'orgue avec Henri Carol à Monaco et Edouard Souberbielle à Paris, puis la musicologie à la Sorbonne. Ancien élève de Sciences-Po Paris, il a créé et dirigé le label discographique Alpha. Co-fondateur et directeur de l'Académie Bach, il dirige également les éditions *L'Autre Monde*.

© Robin .H. Davies

## PLANNING

### **DIMANCHE 10 JUILLET – ARQUES-LA-BATAILLE/ROUEN/PARIS/STRALSUND**

Arrivée à Berlin et transfert par car à Stralsund

Installation et dîner commun à l'hôtel Arcona

En soirée, présentation du voyage et conférence

### **LUNDI 11 JUILLET – ÎLE DE RÜGEN : SAGARD/GINGST/SASSNITZ/VILMNITZ**

#### **Matin**

8h45 : Départ pour Sagard

9h45 : Moment musical

10h45 : Départ pour Gingst

11h30 : Moment musical

12h30 : Départ pour Sassnitz

Pique-nique et promenade dans le Parc National de Jasmund

#### **Après-midi**

15h30 : Départ pour Vilmnitz

16h15 : Conférence et moment musical

17h45 : Retour à Stralsund, dîner et soirée libres

### **MARDI 12 JUILLET – NEHRINGEN/DEMMIN/STRALSUND**

#### **Matin**

9h30 : Départ pour Nehringen

10h30 : Conférence et moment musical

12h : Départ pour Demmin

Repas commun au restaurant

#### **Après-midi**

14h30 : Concert et visite guidée de l'orgue

16h : Retour à Stralsund

18h : Concert à la Marienkirche

Repas commun à l'hôtel Arcona

**MERCREDI 13 JUILLET – BARTH/SCHLEMMIN/STRALSUND**

**Matin**

**9h30** : Départ pour Barth

**10h30** : Concert

**11h45** : Départ pour Schlemmin

Déjeuner pris en commun au restaurant

**Après-midi**

**14h15** : Moment musical

**15h30** : Retour à Stralsund

**18h** : Concert à la Nikolaikirche

Dîner et soirée libres

**JEUDI 14 JUILLET – GREIFSWALD/PARIS/ROUEN/ARQUES-LA-BATAILLE**

**Matin**

**8h30** : Départ pour Greifswald

Temps libre. Possibilité de visiter le musée à partir de 10h

**11h30** : Concert à la Marienkirche

Déjeuner libre

**Après-midi**

**12h45** : Départ pour l'aéroport de Berlin

## INFORMATIONS PRATIQUES

### HOTEL

#### Arcona HOTEL BALTIC

Frankendamm 22  
D-18439 Stralsund  
Tel. 0049 3831 204 858  
<http://baltic.arcona.de/>

### RESTAURANTS

#### BFK Hotel Trebeltal

Klänhammerweg 3  
D-17109 Demmin  
Tel. 0049 3998 251-0  
<http://www.hotel-trebeltal.m-vp.de/>

#### Park- und Schlosshotel Schlemmin

Am Schloss 2  
D-18320 Schlemmin  
Tel. 0049 38 225 - 516 0  
<http://schlosshotel-schlemmin.de/>

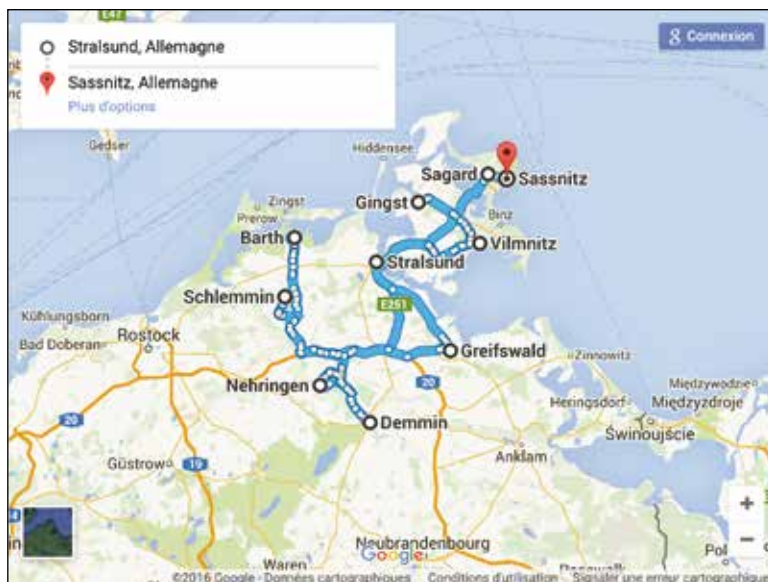
### CONTACTS

Jean-Paul COMBET : 0033 670 50 60 72

Marie-Paule FRIBOURG : 0033 619 92 40 40

Académie Bach , 1 rue Le Barrois 76880 Arques-la-Bataille

Siret 418 619 755 00022 - APE 9001Z - Licences d'entrepreneur de spectacles 2-139 756 & 3-139757



Aperçu des villes visitées au cours du voyage



Photographies de Claude & Marie-Paule Fribourg